

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МОДЕЛЬ PN/RN

No KK731159



1.0 ВСТУПЛЕНИЕ.....	4
2.0 НОВАЯ ТЕХНИКА – БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!	5
3.0 СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	7
3.1 ДУМАЙ О БЕЗОПАСНОСТИ –.....	8
ВСЕГДА СЛЕДУЙ ПРАВИЛАМ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧКАХ	8
4.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ	9
5.0 КОЛЕСА	9
5.1 АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.....	9
6.0 КОНСТРУКЦИЯ ПЛУГА	11
7.0 ТРАКТОР	13
7.1 ОБОРУДОВАНИЕ ТРАКТОРА	13
7.2 ПРИСПОСОБЛЕНИЯ К ТРАКТОРУ	13
9.0 Грядилы.	15
9.1 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ ЗАЩИТЫ КОРПУСОВ ОТ КАМНЕЙ.....	15
9.2 СРЕЗНЫЕ БОЛТЫ	17
10.0 ДИСКОВЫЙ СОШНИК ПЛУГА.....	19
10.1 ДИСКОВЫЙ НОЖ ДЛЯ СИСТЕМЫ ВОЗВРАТА В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.....	19
10.2 ДИСКОВЫЙ НОЖ ДЛЯ ГРЯДИЛЯ СО СРЕЗНЫМ БОЛТОМ	19
11.0 ОСНАЩЕНИЕ ПРЕДПЛУЖНИКАМИ.....	21
11.1 ПРЕДПЛУЖНИКИ ДЛЯ ЗАПАШКИ УДОБРЕНИЙ.....	21
11.2 УГЛОСНИМ.....	21
12.0 НОЖЕВОЕ УСТРОЙСТВО И БОРОЗДОРАСШИРИТЕЛЬ	23
13.0 ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПЛУГА	25
13.1 ПРОВЕРКА.....	25
13.2 РЕГУЛИРОВКА ПЛУГА	27
14.0 ТРАНСПОРТИРОВКА	29
15.0 ПОВОРОТ В КОНЦЕ ГОНА	31
15.1 ПОВОРОТ В КОНЦЕ ПОЛОСЫ	33
16.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	35
19.0 ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.....	37
20.0 МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ.....	38

1.0 ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением нового плуга Kverneland. Вы выбрали для себя продукцию, которая не требует особого сервисного обслуживания и обеспечивает работу на самом высоком уровне.

В случае, если Вам после покупки понадобится помощь в сервисном обслуживании или же поставке запасных частей, обратитесь, пожалуйста, к местному дилеру компании Kverneland.

Вся продукция компании Kverneland разрабатывается и испытывается при содействии фермеров и организаций с тем, чтобы наилучшим образом обеспечить в работе оптимальные рабочие характеристики и безопасность. Для Вашей безопасности мы обращаемся к Вам с просьбой прочитать это Руководство по эксплуатации прежде, чем Вы начнете эксплуатировать технику.

Удачи!



Kverneland Klepp AS
4355 Kverneland
Tlf.: 51 42 90 00
Fax:51 42 90 01

2.0 НОВАЯ ТЕХНИКА – будьте осторожны!

Необходимо проявлять осторожность при вводе в эксплуатацию техники, которую Вы собираетесь использовать впервые.

Неправильная навеска техники или же ошибки в эксплуатации могут привести к необходимости проведения дорогостоящего ремонта и рабочим убыткам. Гарантия завода компании Kverneland теряет свою силу в том случае, если не соблюдаются правила эксплуатации, представленные в этом Руководстве по эксплуатации.

Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы навеска техники была произведена правильно и что она не повреждена. Кроме того, проследите за тем, чтобы гидравлические шланги были установлены таким образом, чтобы длина их была достаточной для свободного хода гидравлического цилиндра и не было опасности их зажима во время эксплуатации орудия.

Когда новая техника покидает производственные цеха компании Kverneland, она покрыта соответствующей консистентной смазкой. Используйте только рекомендуемый тип смазки.

Проследите за тем, чтобы все гайки и болты были прочно затянуты (прочитайте главу 21.0 «Крутящий момент затяжки», это очень важно после первых часов эксплуатации техники.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для всех навесных оборотных плугов:

На всех полностью навесных оборотных плугах приблизительно через каждые 1000 км транспортировки рекомендуется заменять поперечный вал. Это рекомендуется делать для соблюдения техники безопасности, чтобы застраховаться от какой-либо неисправности.

Система гидравлики

Система гидравлики функционирует под высоким давлением и потому является потенциальным источником опасности. Необходимо как можно чаще проверять все шланги и соединения на протекание и наружные повреждения.

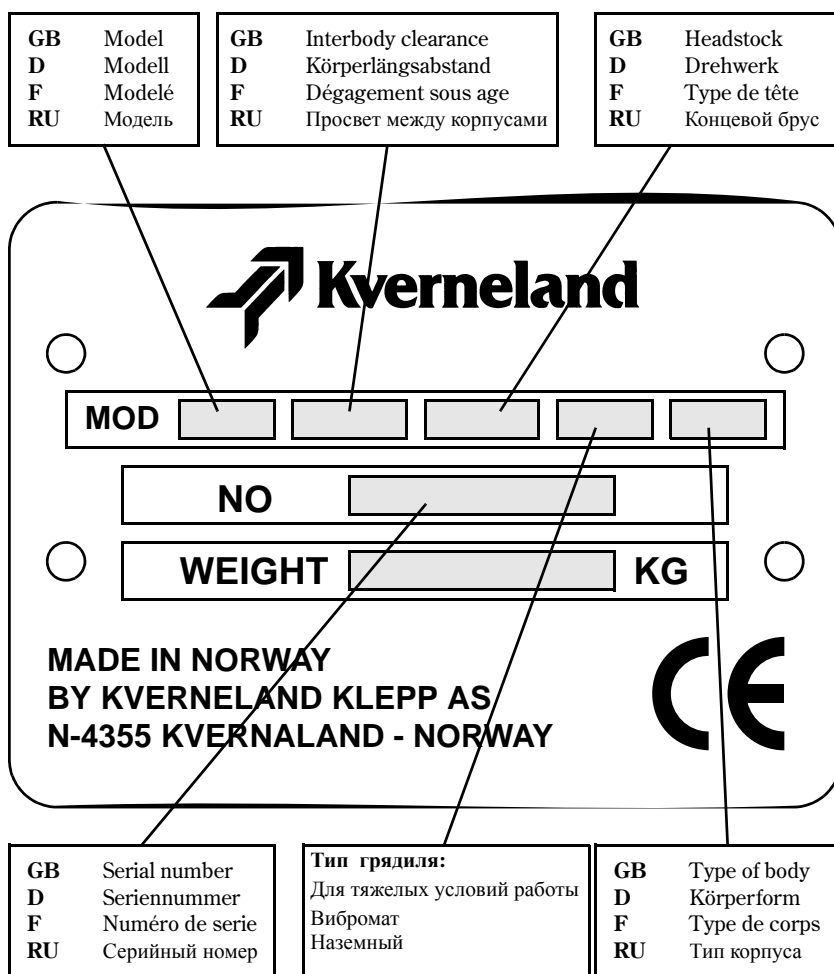
Гидравлические шланги нельзя соединять или отсоединять от системы гидравлики трактора до тех пор, пока давление масла, как на тракторе, так и на орудии не упадет.

Все гидравлические шланги в соответствии с правилами ЕС должны заменяться новыми шлангами производства компании Kverneland каждые шесть лет. Губчатые и неисправные шланги **необходимо заменять** немедленно.

Утечка масла из поврежденных шлангов и соединений может стать причиной травмы со смертельным исходом и пожара.

Сразу же после получения травмы обратитесь за помощью к врачу.

Примечание: Уровень звука на всех плугах не превышает 70 дцб.



(GB) Complete model code and serial number must be stated to avoid mistakes when ordering spare parts and misunderstandings regarding service consultations. The identification plate is located on the headstock.

(F) Le code complet et le numéro de série doivent être indiqués pour éviter des erreurs lors de la commande de pièces de rechange et des malentendus concernant des demandes de Service-Après-Vente. La plaque d'identité est située sur la tête.

(D) Um bei Ersatzteilbestellungen und Serviceleistungen Fehler und Mißverständnisse zu vermeiden ist es erforderlich, daß die genaue Bezeichnung und die Seriennummer angegeben werden. Die Plakette befindet sich am Drehwerk.

(RU) Во избежание ошибок при заказе запасных частей и недоразумений при обращении за консультациями необходимо указывать полный код модели и ее серийный номер. Идентификационная карточка расположена на концевом бруссе.

Машина №.: _____

Год поставки : _____

3.0 СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочитайте Руководство по эксплуатации и выполняйте его инструкции.



Трактор должен быть отрегулирован достаточным передним балластом для обеспечения стабильности и надежности рулевого управления.



Не стойте на орудии, под ним или же поблизости от него, когда оно находится в рабочем положении или же при подсоединении к трактору.



Не вставляйте под орудием или же поблизости от него до тех пор, пока оно не будет находиться на прочной опоре.



Не вставляйте между трактором и орудием при его подъеме.



При парковке трактора всегда опускайте орудие.



Перед выездом на общественную дорогу необходимо придать устойчивость раскосу нижней тяги навесного устройства таким образом, чтобы в момент транспортировки плуг и раскос нижней тяги трактора не соприкасались с шинами.



Орудие не должно использоваться в каких-либо иных целях, чем те, для которых оно предназначено.



Проследите за тем, чтобы все гайки и болты были полностью затянуты.



Пользователь техники должен знать все функциональные характеристики и правила безопасного обращения с орудием.



Пользователь несет ответственность за соблюдение правил закона для орудия, когда оно транспортируется по дорогам общественного пользования.

3.1 ДУМАЙ О БЕЗОПАСНОСТИ –

ВСЕГДА СЛЕДУЙ ПРАВИЛАМ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧКАХ

	<p>1. ВНИМАНИЕ : Ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации</p>
	<p>2. ОПАСНО: Никогда не стойте между трактором и орудием</p>
	<p>3. ПОЛЬЗУТЕСЬ ПАРКОВОЧНОЙ СТОЙКОЙ</p>
	<p>4. ОСТОРОЖНО: Обратный плуг</p>
	<p>5. ВАС МОЖЕТ РАЗДАВИТЬ: Не стойте близко</p>
	<p>6. ВАС МОЖЕТ РАЗДАВИТЬ: Не стойте близко</p>
	<p>7. ОСТРАЯ РЫХЛИТЕЛЬНАЯ ЛАПА: Не стойте близко</p>
	<p>8. ВАС МОЖЕТ РАЗДАВИТЬ: Не стойте близко</p>
	<p>9. Все гайки необходимо затягивать, спустя несколько часов эксплуатации.</p>

4.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель								
	Расстояние между корпусами плуга	Расстояние от рамы до опорной плоскости корпуса	Число борозд (*)	Модель грядиля	Размер рамы, мм	Ширина борозды см	Пако-мат S	Пако-Мат С
PN	100	70/75	5-8	Авт. возврат в исх. полож.	150x150 12,5	35-45	No	No
PN	115	70/75	5-7	Авт. возврат в исх. полож.	150 x 150 12,5	40-45	No	No
RN	100	70/80	5-8	Срезной болт	150 x 150 12,5	35-45	No	No
RN	115	70/80	5-8	Срезной болт	150 x 150 12,5	40-45	No	No

(*) Все плуги размером менее максимального можно увеличить на одну борозду

5.0 КОЛЕСА

Колесо регулятора заглубления, резина, 400 x 22,5, 8-слойные

Колесо регулятора заглубления, резина, 400 x 22,5, 14-слойные

Колесо регулятора заглубления, резина, 500 x 22,5, 8-слойные

5.1 АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Предплужники

Кукурузный предплужник

Щиток для пожнивных остатков

Дисковые ножи плуга (сошники)

Ножи полевой доски

Разрыхлитель борозды (для тракторов с широкими шинами)

Гидравлическая регулировка первой борозды

Гидравлический противоударный клапан для техники компаний Джон Дир/Кейс для защиты штока поршня в поворотных цилиндрах, что не допускает возврата масла в трактор

Удлинитель отвала

Подверженная износу часть для полевой доски

Лемех

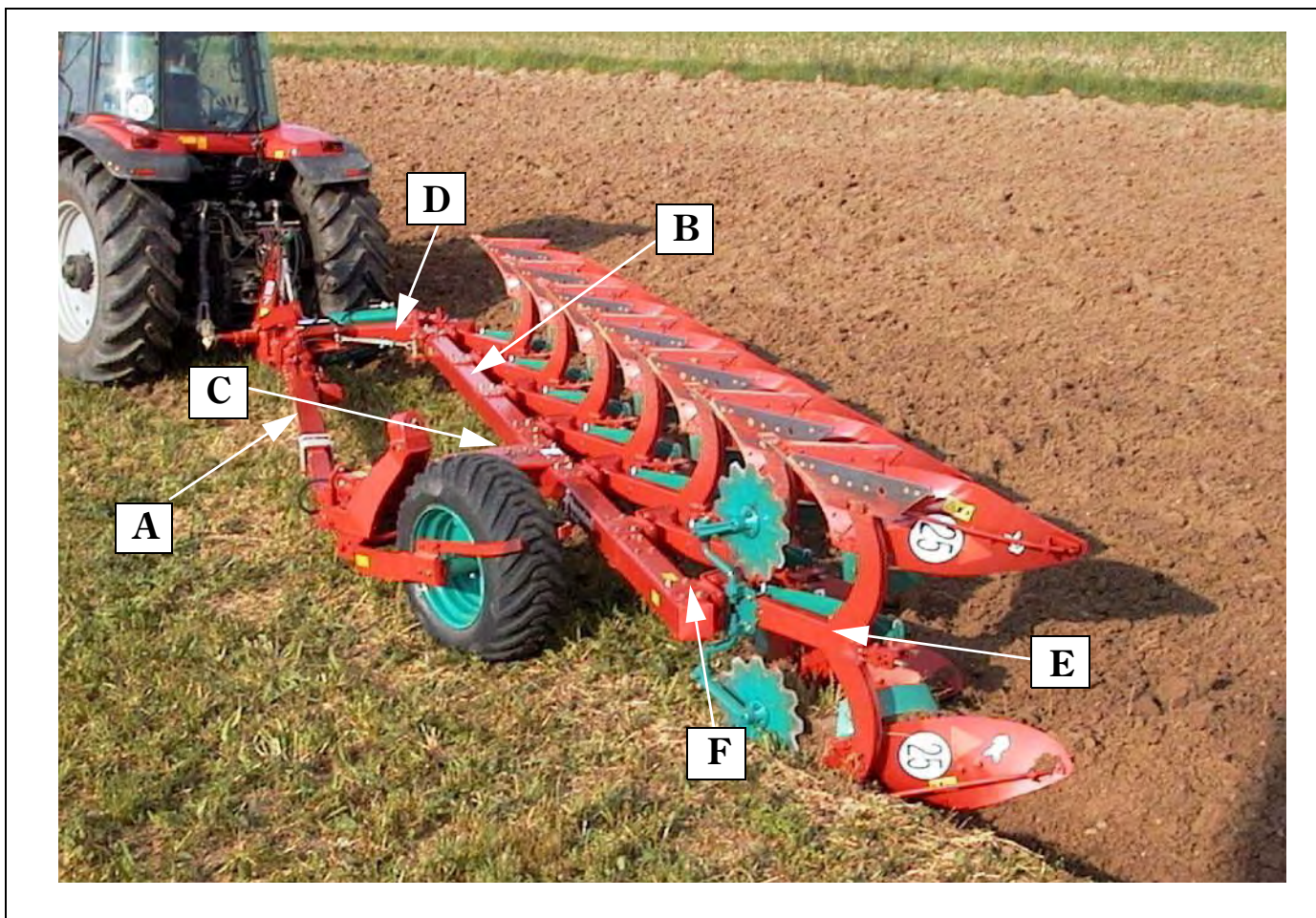


рис. 1

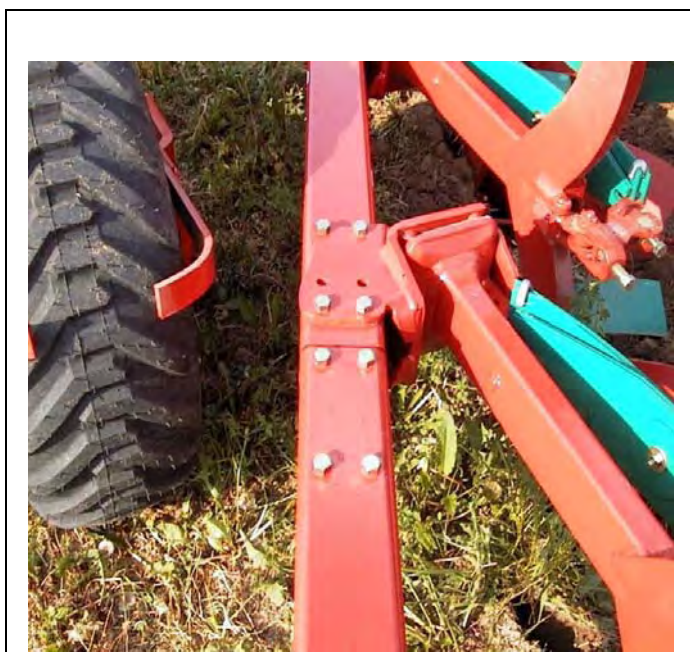


рис. 2



рис. 3

6.0 КОНСТРУКЦИЯ ПЛУГА

Плуг (рис. 1) состоит из буксирной рамы (А), основной рамы(В), которая соединена с (А) с помощью фиксированного (С) и поворотного рычагов (D).

При задействовании поворотных цилиндров основная рама поворачивает буксирную раму и колесо регулятора заглубления автоматически выравнивается параллельно полевой доске.

Все грядилы (Е) прикрепляются к основной раме стоечными кронштейнами (F).

5, 6 и 7-корпусные плуги можно удлинить еще на один корпус (рис. 2)

Рабочая ширина плуга 14", 16" или 18" (рис. 3 и рис. 4).

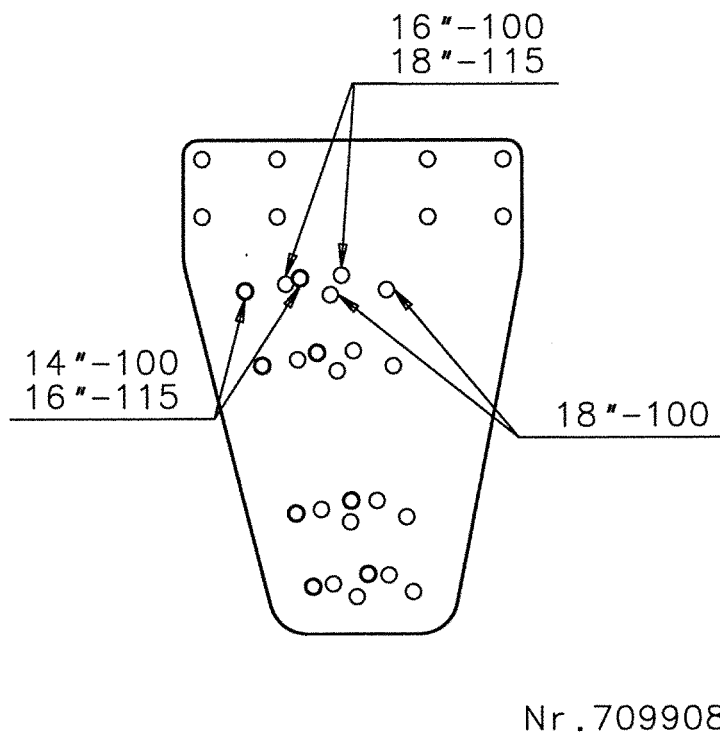


рис. 4

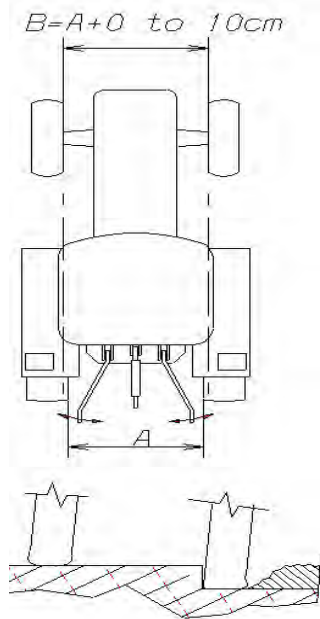


рис. 5

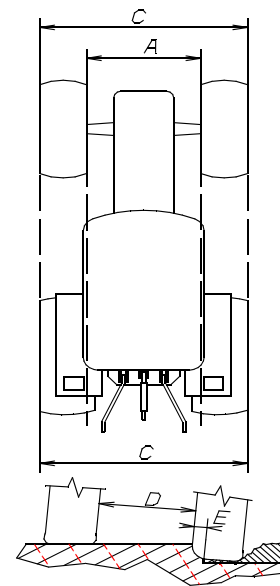


рис. 6



рис. 7

7.0 ТРАКТОР

7.1 ОБОРУДОВАНИЕ ТРАКТОРА

Трактор должен быть оснащен как минимум:

- одним гидравлическим выходным каналом двустороннего действия для поворотных цилиндров;
- одним гидравлическим выходным каналом одностороннего действия для колеса регулятора заглабления/транспортного колеса.

NB: Нижние тяги (А-рис. 7) при вспашке всегда необходимо стабилизировать. При невозможности сделать это, все свободные движения должны сводиться к минимуму и быть равнозначными для обеих сторон.

Требуется установка переднего противовеса трактора.

Регулировка заднего колеса трактора между внутренними сторонами шин должна быть отрегулирована на 110 – 160 см. При применении трактора с четырехколесным приводом очень важно, чтобы расстояние между колесами впереди было не меньше расстояния, отрегулированного для задних колес. В случае, если расстояние впереди меньше расстояния сзади, в ширине первой борозды могут быть отклонения. Но, тем не менее, при использовании трактора с двухколесным приводом, установка передних колес должна быть на 0-10 см шире, это позволит добиться оптимальной работы плуга (рис. 5).

Когда часть шин трактора движется по земле с расстоянием (E) или же когда используется разрыхлитель борозды (рис. 6), расстояние между задними колесами будет $A + 2E$. **NB:** При использовании разрыхлителя борозды ширина первой борозды (E) будет уже других борозд. Ширина первой борозды всегда должна устанавливаться от первоначальной стенки борозды.

Подъемные штанги трактора должны быть равными по длине и угол нижних тяг должен быть одинаковым по обеим сторонам. Давление воздуха также должно быть одинаковым на обоих задних колесах.

7.2 ПРИСПОСОБЛЕНИЯ К ТРАКТОРУ

Поперечный вал Категория III – (36 мм) 965 мм..

Парковочные стойки перед вспашкой необходимо поднимать и снова опускать при остановке плуга.

NB: Плуг надо парковать с помощью правосторонних устройств таким образом, чтобы парковочная стойка начала функционировать.

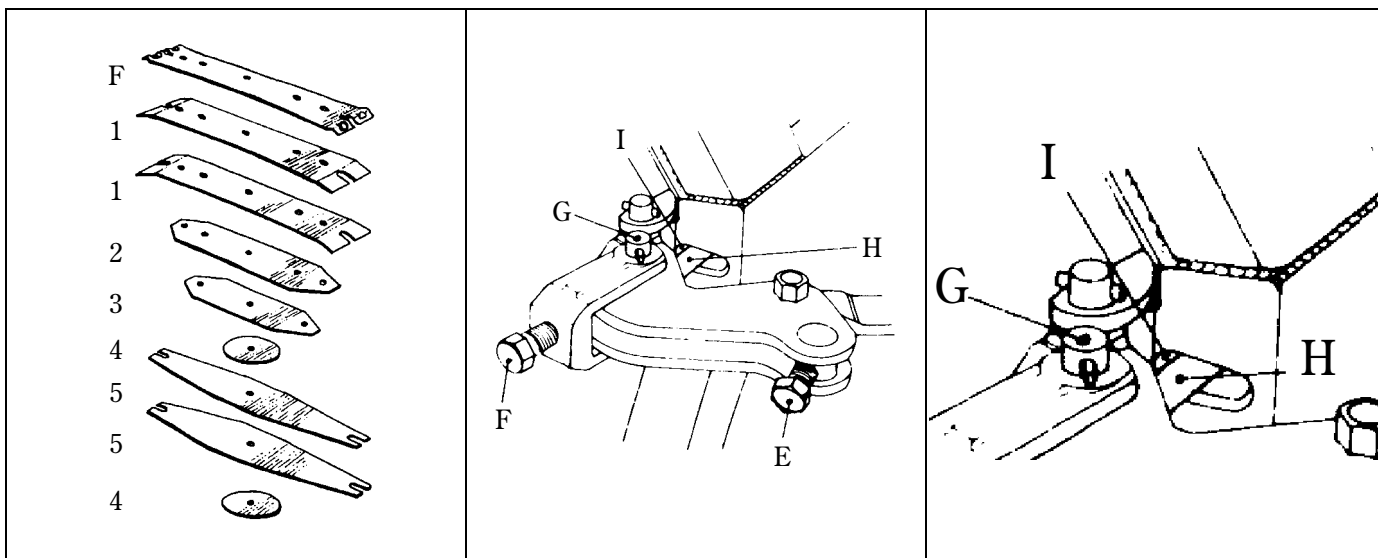


рис. 8

рис. 9

рис. 10

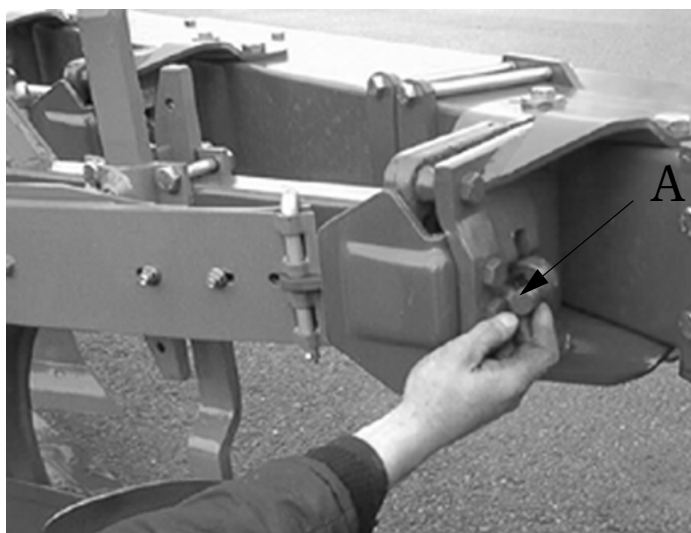


рис. 11

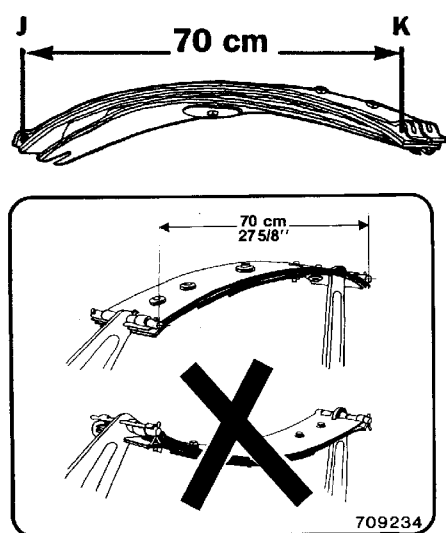


рис. 12



рис. 13

9.0 Грядили

9.1 Предохранительный механизм защиты корпусов от камней

На рис. 8 показана мощная плоская пружина - рессора. Для связных почв могут поставяться два дополнительных листа №5. Стандартная рессора поставляется с двумя листами №5. Для вспашки экстремально тяжелых почв можно монтировать одна на другую две рессоры.

Разборка комплекта грядилей с плужным корпусом и предплужником:

- -поставить на надежное место, чтобы к грядилю можно было приложить шар, и чтобы он опирался на подъемное устройство или плуг стоял на ровной площадке.
- -давление рессоры ликвидировать тем, что освободить винты (E) и (F)-рис. 9.

Выступ пружинной штанги (H) - рис. 10-продвинуть вперед с тем, чтобы можно было вытащить штырь (A) - рис. 11. Весь грядиль после этого является свободным и его можно удалить с рамы плуга.

Монтаж грядиля следует выполнять в обратной последовательности.

Для натяжения рессоры надо использовать винты (E) и (F). Винт (E) следует ввернуть наполовину. Затем винт (F) ввернуть так, чтобы расстояние (I) между тяговой штангой и внутренней стороной цапфы (рис. 10) составило 1-2 мм. Наконец установить болт (E) - рис. 9, когда расстояние между (J) и (K) - рис. 12- составит 70 см. Это расстояние маркируется на стороне длинного натяжного ключа (рис. 13).

При правильной установке давление рессоры максимальное. Подбирайте количество листов рессоры всегда в зависимости от типа почвы. Излишнее количество пластин рессоры препятствует упорядоченному эффективному функционированию предохранительного механизма защиты корпусов от камней.

В течение времени разрешается установка листовых пружин, и они должны устанавливаться, как показано на рис. 12.

Примечание! Установку всегда выполняйте, как показано на наклейке (70 см). Если этого не соблюдать, то рессорная система будет неэффективно работать и может произойти ошибочный изгиб (рис. 12, указательная табличка).

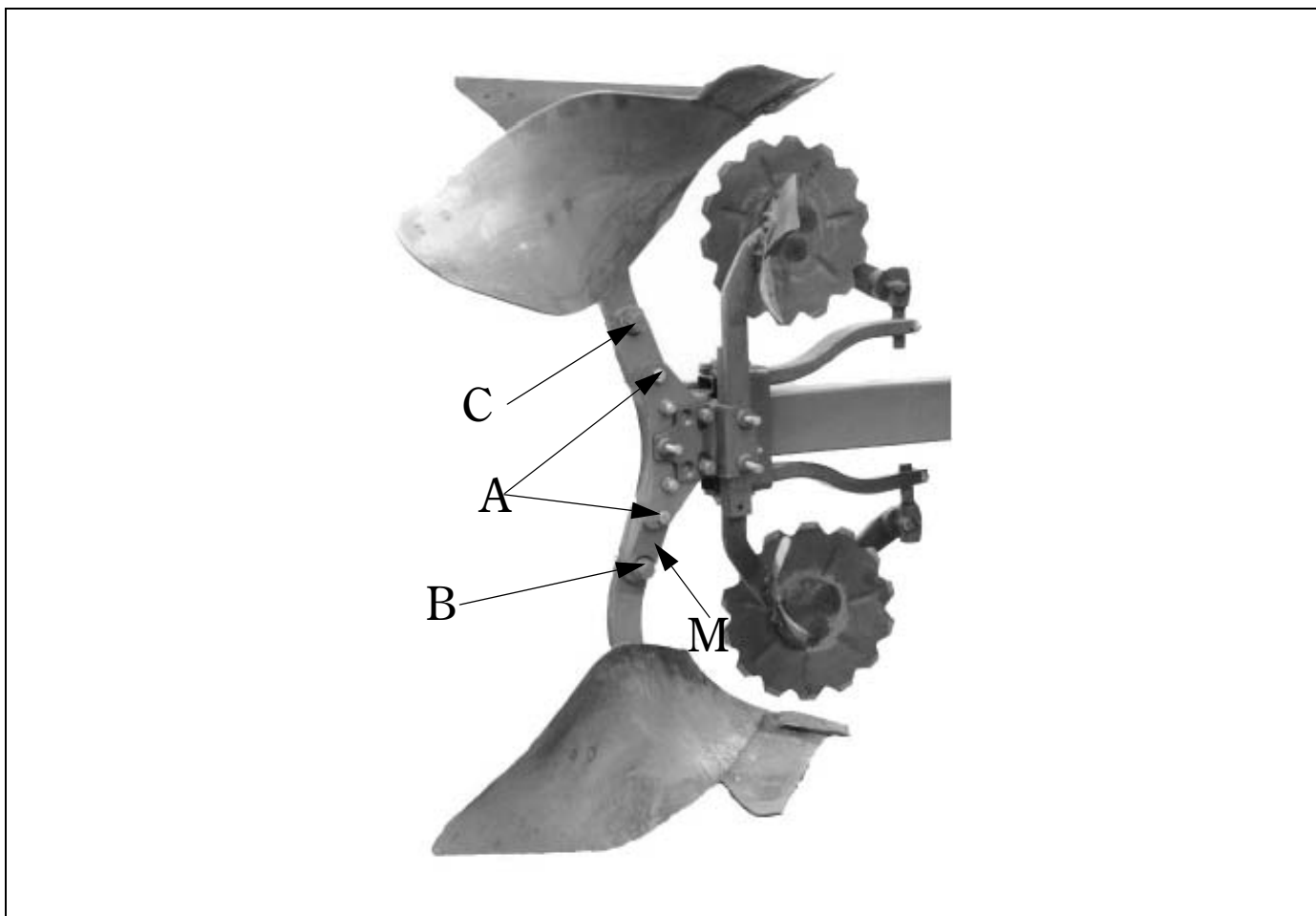


рис. 14

9.2 Срезные болты

На рис. 14 показан грядиль с предохранительным устройством защиты корпуса от камней в виде срезного болта (А) М20.

Важно:

Винт В имеет правую резьбу размером М30 (заворачивают по часовой стрелке).

Винт С имеет левую резьбу размером М30 (заворачивают против часовой стрелки).

Приблизительное значение крутящего момента при заворачивании срезного болта (А) составляет 545-600 Нм (55,5-61 кг·м).

Приблизительное значение крутящего момента при заворачивании болтов (В) и (С) составляет 883-932 Нм (90-95 кг·м).

Помните! Применяйте исключительно оригинальные срезные болты фирмы Квернеланд!



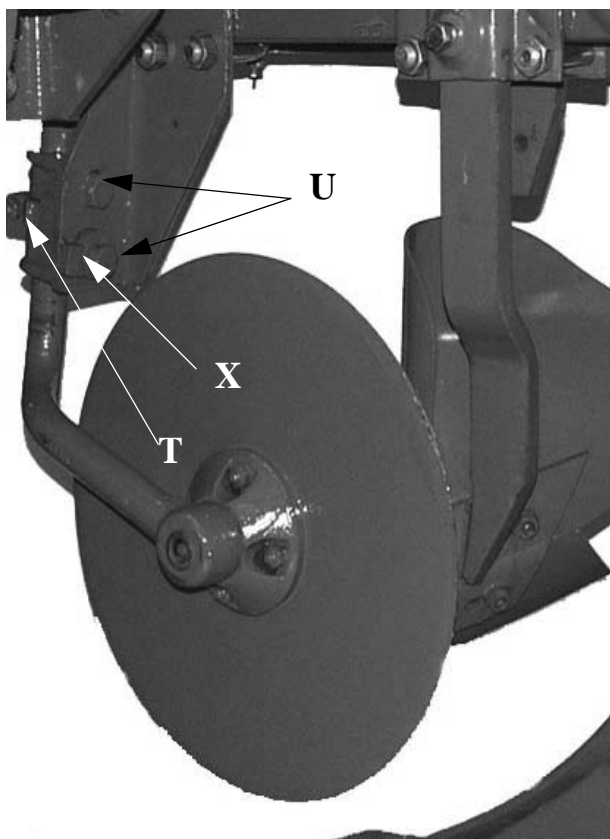


рис. 16

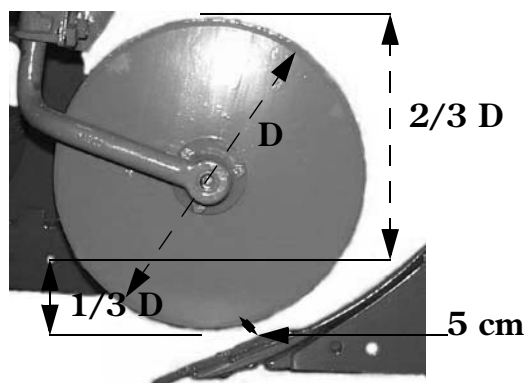


рис. 15

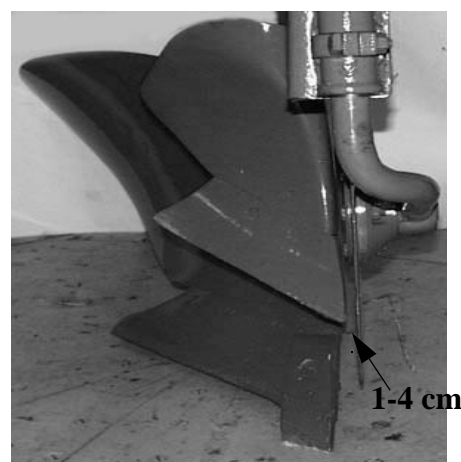


рис. 17

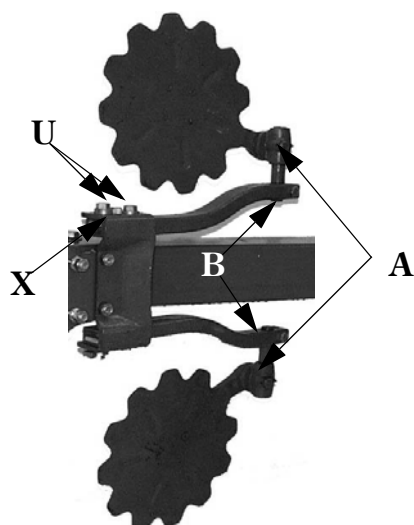


рис. 18

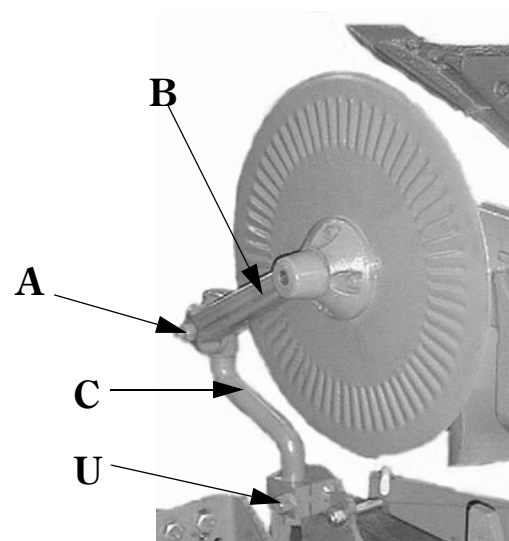


рис. 19

10.0 ДИСКОВЫЙ СОШНИК ПЛУГА

10.1 ДИСКОВЫЙ НОЖ ДЛЯ СИСТЕМЫ ВОЗВРАТА В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Дисковые ножи можно установить на все корпуса плугов, оснащенных системой возврата в исходное положение.

Дисковый нож для системы возврата в исходное положение можно установить двумя способами. Самый обычный способ показан на рис. 15 – рис. 17. Ослабив болт (Т рис. 16), установите требуемую глубину вспашки. Ограничитель поворотного угла устанавливается также ослаблением болтов (Т). Необходимо проявить особую внимательность при регулировке заднего дискового ножа, он не должен сталкиваться с задним колесом регулятора заглубления.

Дисковый нож устанавливается таким образом, чтобы 1/3 часть диаметра (D) врезалась в грунт. Такое положение обеспечивает правильное вращение и не дает диску остановиться. Расстояние между ножом и лемехом должно быть минимум 5 см. При работе на грунтах с примесью камня это расстояние необходимо увеличить.

Расстояние между ножом и полевой доской регулируется путем ослабления обоих болтов (U) и поворота эксцентрика (X). Расстояние должно быть 1-4 см (рис. 17).

Дисковый нож с параллельным боковым регулированием показан на рис. 19. Для установки рабочей глубины вспашки ослабьте болт (A) (рис. 19) и поднимите или же опустите рычаг (B) по гребенчатой втулке, установленной на рычаге (C). Расстояние между ножом и полевой доской можно регулировать путем ослабления болта (U). Коленчатый рычаг (C) передвигается в соответствующее рабочее положение и болт (U) затягивается. Расстояние между дисками должно быть 1-4 см (рис. 17).

10.2 ДИСКОВЫЙ НОЖ ДЛЯ ГРЯДИЛЯ СО СРЕЗНЫМ БОЛТОМ

Дисковый нож для фиксированного грядиля показан на рис. 18.

Дисковый нож устанавливается только на системе заднего корпуса. Ограничитель поворотного угла устанавливается также ослаблением болтов (Т). Расстояние между ножом и лемехом должно быть минимум 5 см. При работе на грунтах с примесью камня это расстояние необходимо увеличить.

Для установки глубины вспашки ослабьте болт (A) (рис. 18) и отрегулируйте диск в правильное рабочее положение. При проведении вспашки на малую глубину можно регулировать глубину диска путем опускания вала (B) (рис. 18).

Расстояние между ножом и полевой доской регулируется путем ослабления обоих болтов (U) (рис. 18) и поворота эксцентрика (X). Расстояние должно быть 1-4 см (рис. 17).

NB: Не забывайте почаще затягивать все болты.



рис. 20



рис. 21

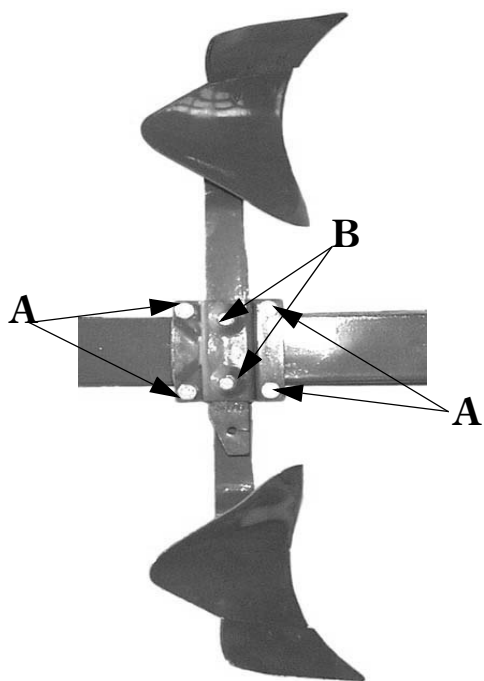


рис. 22

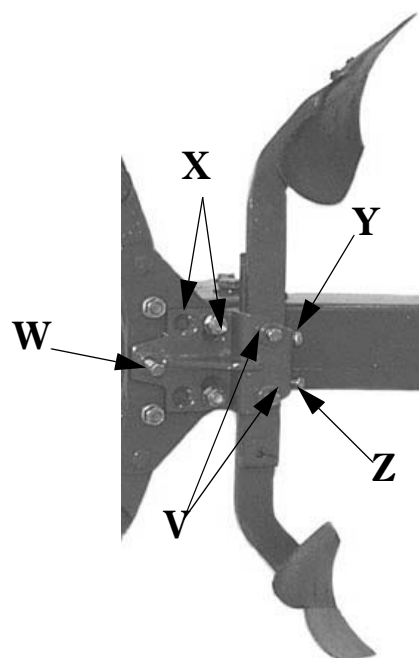


рис. 23



рис. 24

11.0 Оснащение предплужниками

11.1 Предплужники для запашки удобрений

Предплужники для запашки удобрений (рис. 20) предназначены для запашки лугов и стерни на полях. Специальный предплужник для запашки стеблей кукурузы представлен на рис. 21. Он спереди закруглен и применяется когда на поле оставлено особенно много соломы.

Для плуга с предохранительным механизмом защиты от камней:

Предплужник для запашки удобрений на плуге выглядит, как показано на рис. 22. Глубина хода регулируется после ослабления болта В. Рабочая глубина должна составлять 3-5 см.

Предплужник для запашки удобрений можно смещать вперед и назад после ослабления болтов А. Регулировку можно выполнить легче, если плуг повернуть наполовину.

Для плуга с защитой от камней срезными болтами:

Предплужник для запашки удобрений на плуге выглядит, как показано на рис. 23. Посредством освобождения болта (V) становится возможным переставить предплужник по глубине с использованием болтов (Y) и (Z), а также в сторону с использованием болта W.

11.2 Угლოსним

Угლოსним (рис. 24) должен быть так установлен, чтобы передняя сторона находилась вблизи отвала. Задняя сторона должна быть установлена в соответствии с рабочей глубиной.

Держатель углоснима имеет два отверстия: для установки глубокой вспашки и для гладкой вспашки. Для дополнительных возможностей регулирования служат два продольных паза в отвале.

Примечание!

Чтобы избежать неравномерности борозд, все специальные принадлежности устанавливайте одинаково.

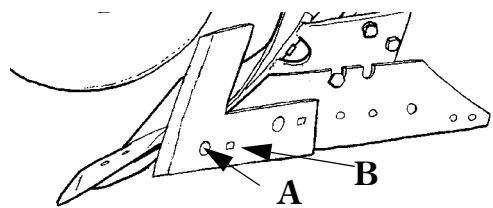


рис. 25

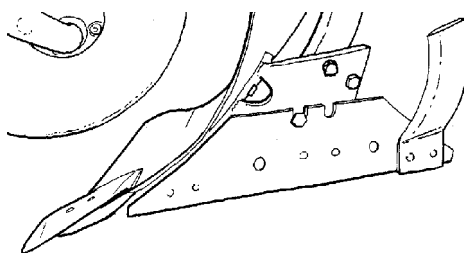


рис. 26

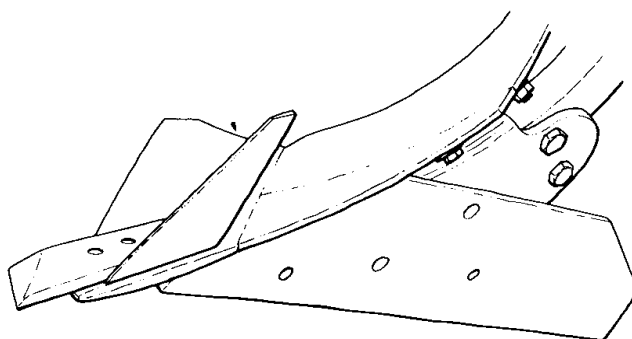


рис. 27

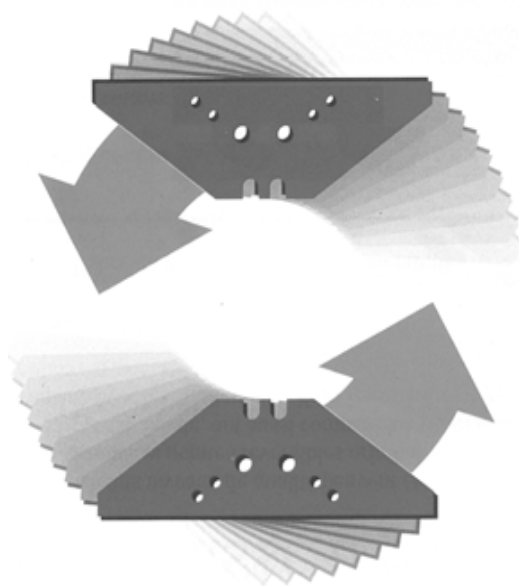


рис. 28

12.0 Ножевое устройство и бороздорасширитель

На рис. 25 показан плужный корпус со смонтированным ножевым устройством. Этот нож обладает такими же свойствами, как и лемешный нож, но он имеет большую долговечность. Ножевое устройство приспособлено для установки в двух положениях (А и В).

Монтируемый на заднем плужном корпусе бороздорасширитель предназначен для работы с трактором с широкими шинами (рис. 26). **Примечание!** При установке бороздорасширителя значение ширины передней борозды надо отрегулировать таким образом, чтобы гарантировать корректное приспособление всех борозд (смотрите раздел 7.0 Трактор).

На рис. 27 показан лемешный нож, поставляемый как дополнительное оборудование и который монтируется с помощью двух длинных болтов над оборотным долотом (накладкой). Лемешный нож выполняет приблизительно такие же функции, как и дисковый нож.

Когда толщина поворотного устройства будет составлять около 5 мм, можно переставить его с левого на правый плужный корпус (рис. 28).

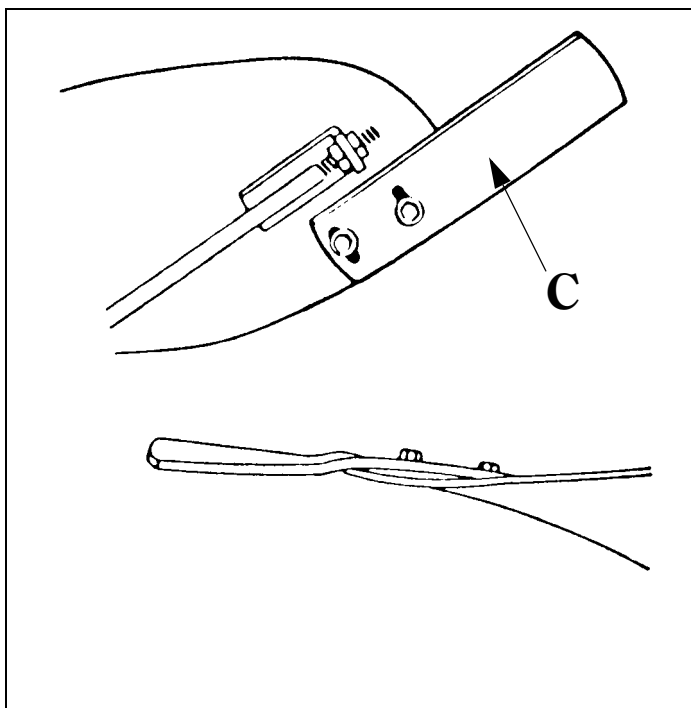


рис. 29

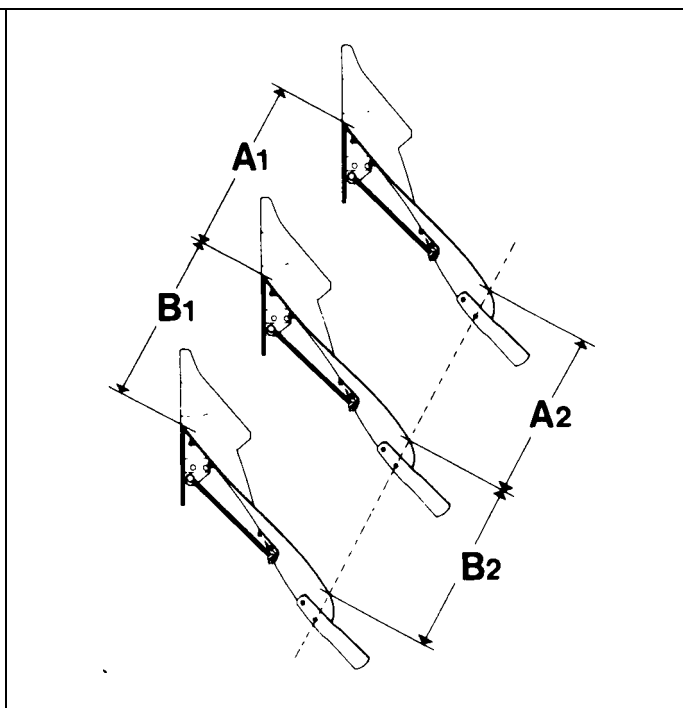


рис. 30

13.0 ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПЛУГА

13.1 ПРОВЕРКА

Удалять краску с отвалов, с досок для пожнивных остатков и предплужников для запашки навоза следует с помощью скребков и растворителей красок. Надставки отвалов могут доставляться в качестве дополнения и должны навешиваться таким образом, как указано на рис. 30.

рис. 31: $A_2 = A_1$, $B_2 = B_1$

Стяжку можно регулировать на задней части отвалов для правильной установки



рис. 31



рис. 32

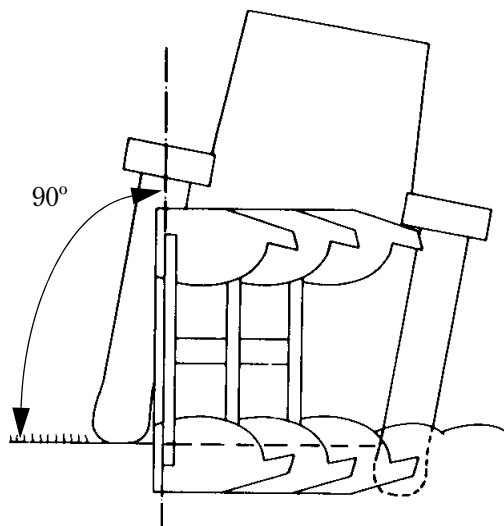


рис. 33

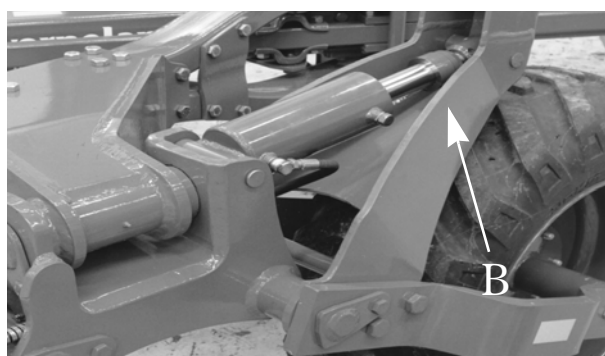


рис. 34

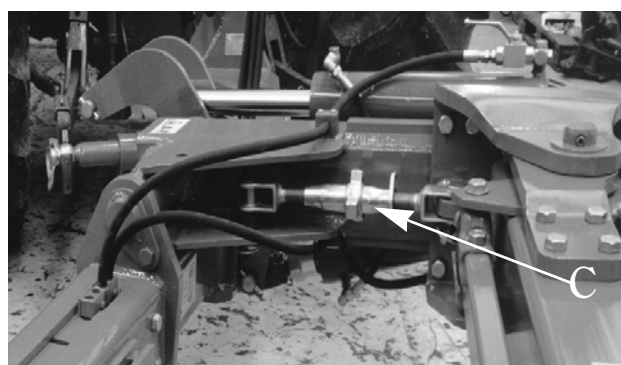


рис. 35

13.2 РЕГУЛИРОВКА ПЛУГА

ВАЖНО ЗНАТЬ:

Прежде чем подсоединять плуг, убедитесь в том, что система гидравлики трактора находится в позиционном управлении (рис. 31). Подъемные рычаги трактора должны быть также отрегулированы на одинаковую длину. Никогда не поднимайте плуг, не подсоединив верхнее звено.

Поперечный вал всегда должен находиться в центральном положении по отношению к концевому брусу. Длину верхней сцепки необходимо отрегулировать до того, как концевой брус при пахоте займет вертикальное положение.

Для правильной работы плуга лемехи нужно выравнять с почвой (рис. 33) Регулировка производится с помощью упорного винта (А, рис. 32) на поворотных цилиндрах справа и слева.

Глубина пахоты в задней части плуга регулируется с помощью упорного винта (В) на рабочем тормозном цилиндре (рис. 34) В передней части трактора глубина пахоты регулируется посредством регулятора заглубления на тракторе. Ровную глубину пахоты можно получить с помощью устройств управления в смешанном или позиционном положении.

Ширина первой борозды устанавливается с помощью регулировки на колесе трактора посредством винтовой стяжки (С, рис. 35) или же цилиндра (альтернативный вариант).

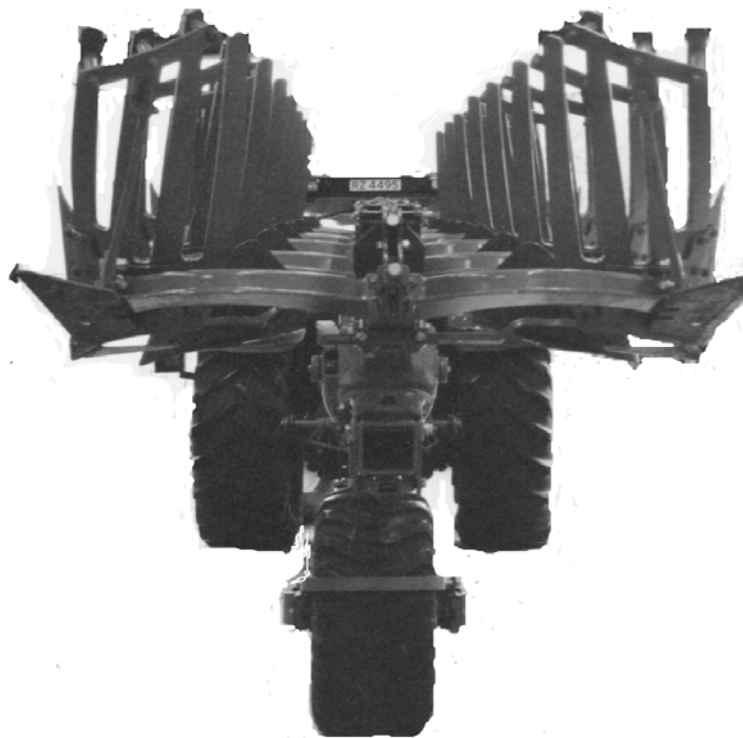


рис. 36

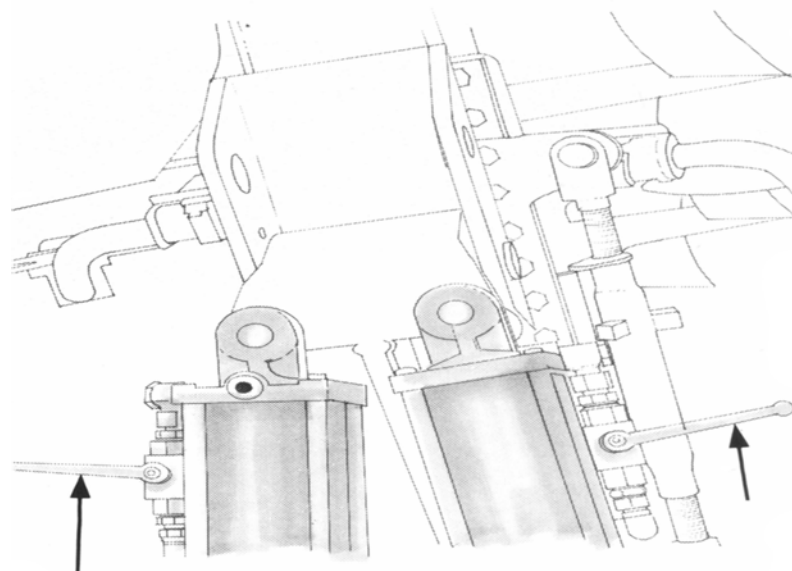


рис. 37

14.0 ТРАНСПОРТИРОВКА

На рис. 36. показано положение плуга при транспортировке. В таком положении плуг заблокирован системой гидравлики, которая ограничивает движение (рис. 37) обратных цилиндров.

Максимальная транспортная скорость – 25 км/час.

NB: Никогда не транспортируйте плуг с опущенной парковочной стойкой.

При транспортировке по общественным дорогам необходимо всегда помнить о подаче сигналов дорожного движения.

Всегда паркуйте плуг таким образом, чтобы правые корпуса находились на земле, а стабилизатор был опущен (А. рис. 38).

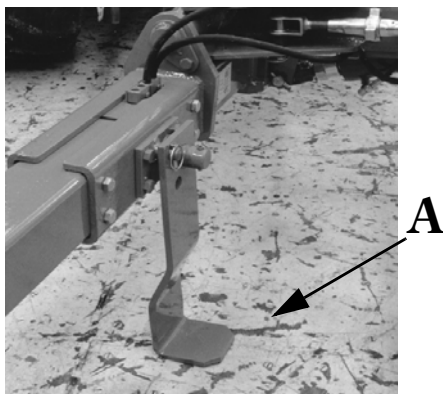


рис. 38



рис. 39



рис. 40

15.0 ПОВОРОТ В КОНЦЕ ГОНА

1. Передняя часть плуга поднимается с помощью раскоса тяг на тракторе (рис. 39).
2. Задняя часть постепенно поднимается с помощью рабочего тормозного цилиндра, обеспечивая тем самым плавный и аккуратный поворот в конце полосы
3. **NB!:** Когда плуг прошел борозду, то, прежде чем совершать поворот, **Вам необходимо удостовериться в том, что плуг поднят на наибольшую высоту.**
4. Поверните плуг в «положение бабочки» и поверните трактор. Завершите поворот, въехав в новую борозду и заняв положение пахоты. **NB!:** Убедитесь в том, чтобы задние колеса трактора **НЕ ЗАДЕЛИ** буксирную раму или корпуса плуга.
5. С помощью нижнего раскоса тяг опустите переднюю часть плуга. Опустите заднюю часть плуга с помощью заднего рабочего тормозного цилиндра, обеспечив тем самым плавное вхождение в борозду (рис. 40).

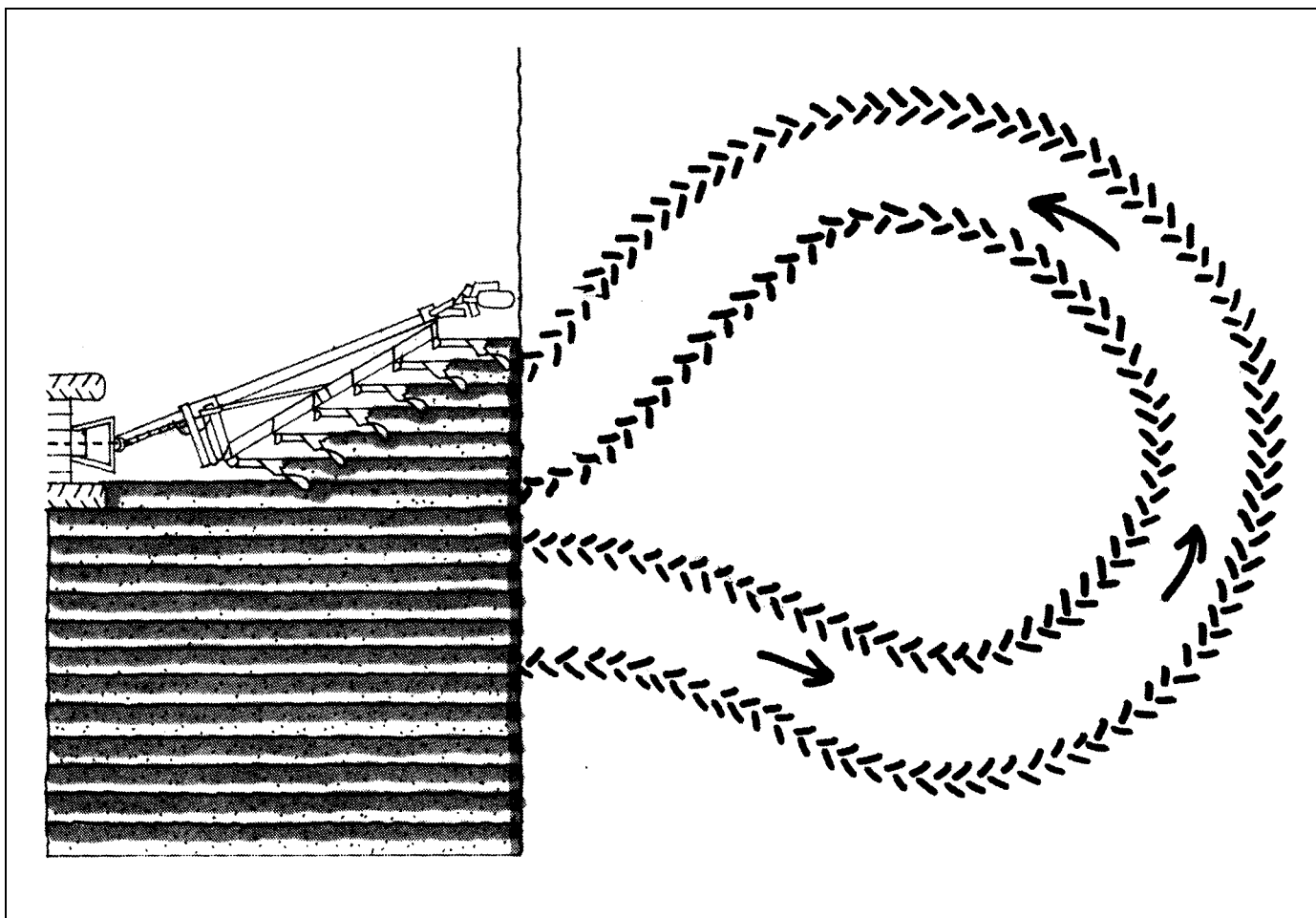


рис. 41

15.1 ПОВОРОТ В КОНЦЕ ПОЛОСЫ

На рис. 41 показан способ движения в конце гона. Ширина поворота будет зависеть от длины используемого плуга и радиуса поворота трактора. Посему ширина поворота будет варьироваться приблизительно от 15 до 25 м

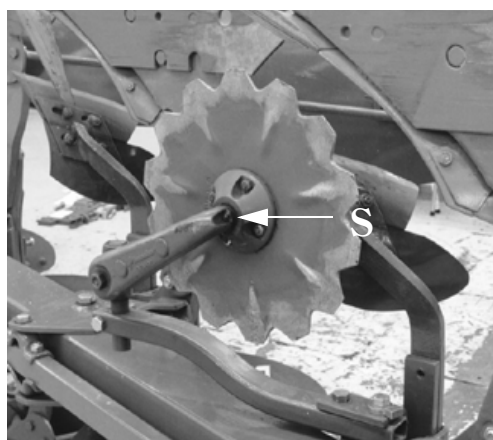
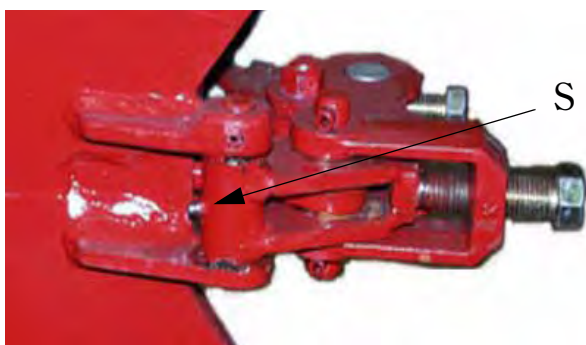
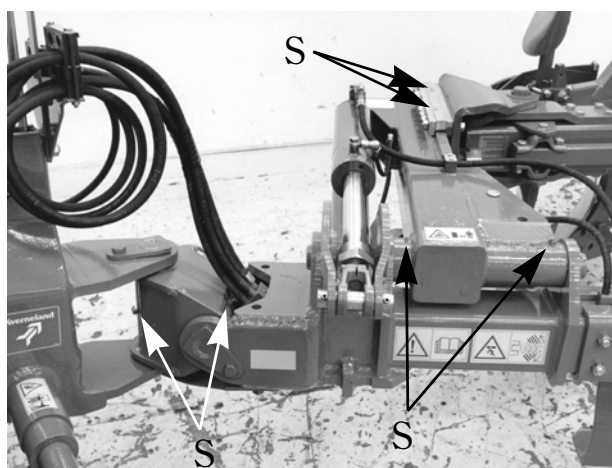
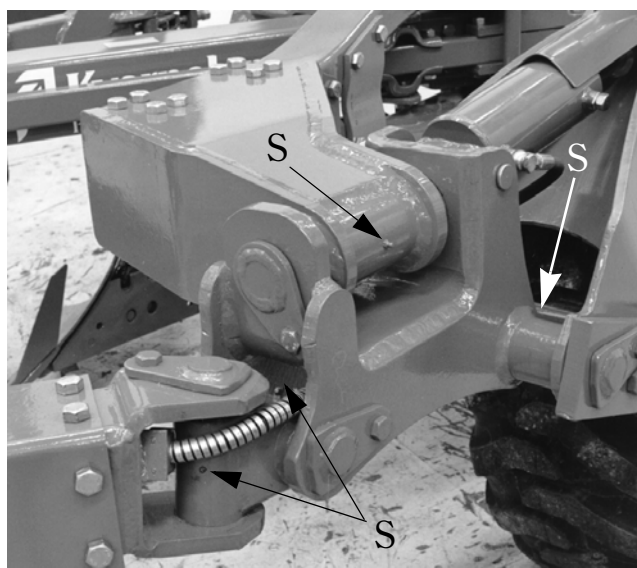


рис. 42

16.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Места смазки (S) показаны на рис. 42. На рис. 42 изображена смазка опоры. Вовремя пахотного сезона плуг необходимо покрывать смазкой ежедневно, чтобы предотвратить попадание воды и грязи в подшипники и движущиеся части.

NB: После проведения очистки необходимо нанести смазку.

Все части, на которые наносится консистентная смазка, должны быть тщательно смазаны после мытья.

По окончании пахоты плуг должен быть вымыт и смазан Тесту I или же некислотной смазкой.

Пневматическое давление должно регулироваться согласно таблице, представленной ниже:

Wheels	Recommended pressure
400 x 22,5 (8 lag)	2,7 kp/cm ²
400 x 22,5 (14 lag)	4,8 kp/cm ²
500 x 22,5 (8 lag)	2,2 kp/cm ²

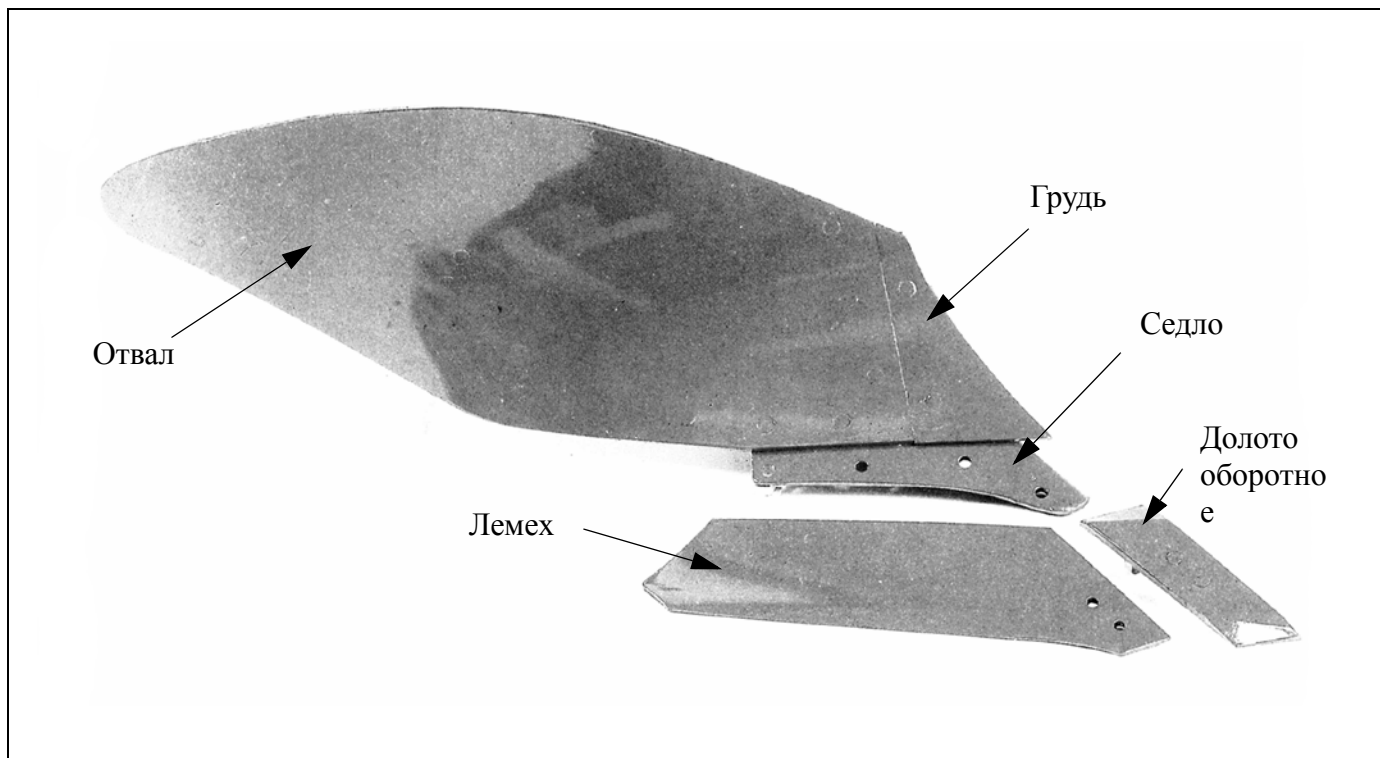


Рис. 50

19.0 Оригинальные запчасти

Ищите стрелу Квернеланда !



Хотите иметь гарантию – применяйте оригинальные запчасти фирмы Квернеланд.

Внимание:

Гарантия не действует, если:

- применяются неоригинальные запчасти;
- детали подвергаются накаливанию или сварке.

Квернеланд оставляет за собой право на изменение конструкции и спецификаций, а также добавление новых элементов без принятия обязательств по оборудованию, поставленному до внесения таких изменений.

20.0 Момент затяжки

Диаметр болта	Момент затяжки крм	
	Оцинкованные болты.	
	10,9	12,9
M8 - M10	6,5 - 7,0	8,0 - 9,0
M 12	11,5 - 12,5	14,0 - 15,0
M14	18,5 - 20,0	22,0 - 24,0
M16	28,5 - 31,0	34,0 - 37,5
M20	55,5 - 61,0	65,5 - 73,0
M24	95,0 - 105,0	115,5 - 127,0

1 крм = 9,81 Nm

Диаметр болта	Момент затяжки Nm	
	Оцинкованные болты.	
	10,9	12,9
M8 - M10	64,0 - 69,0	78,5 - 88,0
M12	113,0 - 122,5	137,0 - 147,0
M14	181,5 - 196,0	216,0 - 235,5
M16	279,5 - 304,0	333,5 - 368,0
M20	544,5 - 598,5	652,0 - 716,0
M24	932,0 - 1030,0	1133,0 - 1246,0

1 Nm = 0,102 крм